



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةس ادق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

فسوي سيّدقلا يف

2021 ربم سيّدقلا/لّوالا نوناك 29 ءاعبرال

سداسلا سلوب ةعاق

عاجشو ده طاضم رجاهم ،فسوي سيّدقلا 5.

[Multimedia]

ارلخال حا ب ص ، ءاعزالا تاوخال او ةوخال

يتم هفصو اذكه .عاجش لاو ده طاضم رجاهم لا فسوي سيّدقلا مكل مّدقأ نأ مويلا دوا
فّر ،ميرمو فسوي اّضي اهل اطبا ناك يذلاو ،عوسي ةايح يف صاخلا ثدحلا اذه .يليجنالا
اذه نم ةرسانلا ةلئاع تملأت .(23-13 ، 2 يّتم عجار) ”رصم يلا برهلا” مساب ديلقتلا بسحب
،مويلا يّتح .اهضرا رداغت نأ يف ملال او ،فوخلاو ،رارقتسالا مدع اّيصخش تربتخاو لالذالا
وه ببسلاو .اهسفن ةاناعملاو ملّظالا يف اوشيفي نأ انتاوخا وانتوخا نم نوربثكال رطضي
عوسيل اّضي اذه ثدحو .ءايوقالا فنعو دادبتسا امّءاء ابيرقت

رعشو ،ةقّثلا مدعب رعش .ربخلا هج عزاو ،”دوهيلا كلم” ةدالو نع سوجملا نم سدوريه كلملا مّلع
بلاطو ،هتدالو ناكم نع رسفتسي يّتح ميلشروا يف تااطلسلال لك عمجف .ددهم هناطلس نأب
أملاو .هل دجسي وبهذي نأ نم اّضي ا وه نكمتي يتح :أبذاك لاقو ،ةقّذب هوربخي نأ سوجملا نم
نم محل تي بلاطال لك لتقي نأ :وه وريّرش فدهب ركف ،رخا قيرط يف اورداغ سوجملا نأ كردأ

هيف لَوِيذِلَا تَقُولَا وَه كَلذ نَاك ،سَوِجْمَلَا تَابَا سَح بَسَحَب َءَنَال ،كَلذ نودَام ف نِيَتَنَس نَبَا
عوسِي .

كَانُهُ مُقَاوَرُصَم يَلِإ بُرْهَاو َمُّوَأَو لَفِطَلَا دُخَف مُقْ :هَل لَاقُو فِسَوِي كَالْمَلَا رَمَا ،عَانثَالَا هَذِهِ فِ
سَانَلَا فِ مَوِيَلَا رُكْفَنَل .(2، 13، 2، 13) "هَكَلَهُ لَفِطَلَا نَع شَحْبَيَس سُدُورِيَه نَال ،كَمَلْعَا يَتَح
"انهُ رَطَخ دَجُوي َءَنَال ،بَرَهَنَل ،بَرَهَنَل :وهو ،مَهَلْخَاد فِ مَاهَلْإِلَا اذْهَب نَوْرَعَشِي نِيذِلَا نِيْرِيْثُكَلَا
لِيْئَارِسَا بَعَش َءَانَبَا نَم رُوكْذِلَا عِيْمَج يِقْلِيْ نَأ دَارَا يذِلَا نَوْرَعْرِفَلَا َءَطَخ سُدُورِيَه َءَطَخ اِنْرُكْذُتْ
نَم َءَدَب ،هَلْكَ لِيْئَارِسَا خِيْرَات رِصَم يَلِإ بَرَهَلَا رِضَحْتَسِي و .(22، 1، 22، 1، 22) لِيْئَانَلَا رَهَن فِ
هَعَاب يذِلَا ،بَوُقُوعِي نَبَا ،فِسَوِي يَتَح ،(10، 12، 10، 12) نِيْوَكْتَلَا عَجَا ،أَضِيَا كَانَه مَاقَا يذِلَا ،مِيَهَارِبَا
(37-57، 41، 37-57) دَالْبَلَا سِيْئَر "دَعَب اَمِيْ فِ حَبْصَا يذِلَا و (36، 37، 36، 37) نِيْوَكْتَلَا عَجَا هَتَوْخَا
(18، 1، 18) نِيْئِيْ رِصَمَلَا َءِيْ دُوبَع نَم هَبْعَش رَّح يذِلَا يَسُومُو .

ذِيْفَنَت نَم سُدُورِيَه عَنَمِي مَل فِسَالَل نَكَلُو ،عوسِي رِصَم يَلِإ َءَسَدَقْمَلَا َءَلِيْئَاعَلَا بَرَه صَلْخ
،هَتَوَسُقُو سُدُورِيَه دَجَن َءَهَج نَم :نِيْئِيْضَقَانَتَم نِيْئِيْصَخَش مَامَا اِنَسَفَنَا دَجَن اذْكَهَو .هَتَحَبْذَم
،هَسَفَن نَعُو ،هَنَاطَلَس نَع عَفَادِي نَأ سُدُورِيَه دَارَا .هَتَعَاچَش وَهَمَامَتَهَاو فِسَوِي دَجَن يِرْخَا َءَهَج نَمُو
،هَيْءَانَبَا ضَعْبُو هَتَاچُوز يَدْحَا لَتَقُف اَهَب مَاق يَتَلَا تَاْعَارِجَلَا كَلْذَب دَهَشْتَا مَك ،َءِيْشَحُو َءُوسُقُب
:يَه وَه َءَدْحَاو َءَفْصُو هِيْدَل نَاك ،لِكَاشَمَلَا لَحِي يَتَحُو ،أَشْحَوْتَم َالْجَر نَاك .نِيْضِرَاعَمَلَا تَائِمُو
ال سَانَلَا ،َءَاْعَطَلَا َءَالُوَه ،مَهَل َءَبَسَنَلَابُو .مَوِيَلَاو سَمَالَا َءَاغَط نَم رِيْثُكَلَل زَمَر َءَنَا . "لَتَقَلَا"
نَوَلْتَقِي مَهْنِإَف ،َءَطَلُّسَلَا نَم دِيْزَم يَلِإ َءَچَا ح اُونَاك اذَاو ،َءَمِيْق اَهَل َءَطَلُّسَلَا طَقُف :مَهَل َءَمِيْق
وهو .مَوِيَلَا ثَدْحِي اذَهَف ،مِيْدَقَلَا خِيْرَاتَلَا يَلِإ دُوعَن نَأ يِعَادَاو ،أَضِيَا مَوِيَلَا ثَدْحِي اذَهَو .سَانَلَا
َءَسِيْرَف شِيْعَت يَتَلَا تَائِيْصَخَشَلَاب عِيْلَم خِيْرَاتَلَا .نِيْرِخَا سَانَال "أَبِيْذ" حَبْصِي يذِلَا نَاسَنَالَا
يَلِإ َءُوجَلَلَابُو َءِيْءَادَبْتَسَا َءَقِيْرَطَب َءَطَلُّسَلَا َءَسِرَامَمَب اَهِيْلَع بَلْغَتَلَا لَوَاچَتَف ،اهَفِوَخَمَل
،سُدُورِيَه جَهَن بَسَحَب شِيْعَن اِنْنَا دَقْتَعَن َالْأ بَجِي نَكَل .َءِيْئَانَسَنَالَا دِصَاقَم ذِيْفَنَتَلَا فَنَعَلَا
اهِيْف لَوَاچَن َءَرْمَلْكَ فِ ،أَعِيْمَج هِيْف عَقَن نَأ نَكْمِي فِقُوم هَنَا ،عَقَاوَلَا فِ !ال ،َءَاغَط دِجُو نَا طَقُف
اِنَل وَدَبْت تَاْعَادَتَعَاب وَأ ،طَقُف مَالْكَلَاب كَلْذ نَاك وَل يَتَح ،رِيْغَلَا يَلَع رَّبْجَتَلَاب اِنْفِوَخَم دَعْبُن نَأ
نَوَكَن نَأ فِ اِنْبَلَق يَف َءِيْئَانَاكَمَالَا اِنِيْدَل نَحْن يَتَح .اِنَلُوح مَه نَم يَذُونَل اَهَب مَوُقَن َءَطِيْسَب
رِيْغُص سُدُورِيَه .

فِسَوِي رَهْظَاو ،أَرُوتَات كَد سُدُورِيَه نَاك اَمَنِيْب ،(19، 1، 19) "رَاب" َالْوَا وَه :سُدُورِيَه سَكْع وَه فِسَوِي
لَالِخَا هَهَجَاوِي نَأ هِيْلَع نَاك يَتَلَا تَاِيْدَحْتَلَا لِيْخَتَن نَأ اِنْنَكْمِي .كَالْمَلَا رَمَا دَفْنَا مَدْنَع هَتَعَاچَش
،َءَفَلْتَخَم َءَغَلُو ،بِيْرَغ دَلَب فِ َءَمَاقِلَا نَع تَجْتَن يَتَلَا تَابُوعْصَلَاو ،َءَرِيْطَخَلَاو َءَلِيْوَطَلَا َءَلْجَرَلَا
بَلْغَتُو كَالْمَلَا هَنَاطَلَامَدْنَع ،مَهْتَدُوع َءَطَحَل فِ أَضِيَا هَتَعَاچَش تَرَهْظ .َءَرِيْثُكَلَل تَابُوعْصَلَاو
(23-19، 2، 19-23) َءَرِصَانَلَا فِ عوسِي وَمِيْرَم عَم رَقْتَسَا مَث ،َءِيْعِيْبَطَلَا هَفِوَخَم يَلَع
نَم .نَمزَلْكَ فِ َءِيْرَشَبَلَا يَهَجُو نَاسَكْعَت ،نَاتِضَقَانَتَم نَاتِيْصَخَش اَمَه فِسَوِي وَسُدُورِيَه
،عَقَاوَلَا فِ .لَاطَبَالَا فِ َءَرُوصَحَم َءَلِيْضَف يَه َءَاچَشَلَا نَأ رَبْتَعَن نَأ َءِيْطَاخَلَا مِيْهَافَمَلَا
نَأ اِنْنَكْمِي ال .َءَاچَشَلَا - أَعِيْمَج نَحْنُو ،اِنَاو ،تَنَا - صَخَشَلْكَ نَم َءِيْمَوِيَلَا َءَايْجَلَا شِيْع بَلْطَتِي
عِيْمَج فِو َءَنَمزَالَا عِيْمَج فِ .مَوِيْلْكَ تَابُوعْص َءَهَاوَمَل َءَاچَشَلَا !َءَاچَشَلَا نود نَم شِيْعَن
اَبَلْغَت ،مَهْتَادَقْتَعَم عَم نِيْقِدَاص اُونُوكِي نَأ لَجَا نَم نِيْذِلَا ،اِنَاعْجَش َءَاسَنُو َالْأ جَر دَجَن ،تَاْفَاقُثَلَا
،َءُوقَلَل فِدَارَم َءَاچَشَلَا .تَوْمَلَا يَتَحُو ،مَالْحَالَاو ،مَلْطَلَا اُولْمَحْتُو ،تَابُوعْصَلَاو اِنَاو اِنَاو عِيْمَج يَلَع
اهِيْمَسَن يَتَلَا ،َءِيْئَانَسَنَالَا لِيْئَاضَفَلَا َءَعُومَجَم نَم َءَج ،َءَعَاْنَقَلَاو َءَنَطْفَلَاو لَدَعَلَا عَم يَهَو
"َءِيْئِيْرَلَا لِيْئَاضَفَلَا"

اذهو، دئادشلل ضعب أمئاد انل ئبخت ةايحلا: يلاتلا وه مويلا فسوي هاي انيطعي يذلا سردلا
 يلغتن نأ اننكمي ال نكلو، نوفئاخو، نوؤدهم اننأ اضيأ اهمام رءشن نأ اننكمي و، حيحص
 فسوي لثم فرصتن نأ انيلع لب، سدوريه لعف امك، انيف ام أوسأ انجرا اذ اظحلل هذه
 نأ مويلا ةجاحب اننأ دقتعأ. ةهلإل ةيانعلا لسا فن لك وأ ةعاجش ب فوخل عم لعافت يذلا
 ءاوس، ةبعصلا فورظلا ايحض عيمجو نيده طضملا عيمجو، نيحاهملا عيمج لجأ نم يلمصن
 ب، بورحلا ايحض، نييريثكلا سانللا يف ركفنل. ةيصوصش وأ ةيخيرات وأ ةيسايس فورظ تناك
 اذو اؤدب نيذلا نيحاهملا يف ركفنل. نوعي طتسي الو مهناطوأ نم برهلا نوديري نيذلا
 يف ركفنلو، رحبلا يف قيرغ وأ قيرطلا يلع رمألا مهب يهتناو، أراخأ اونوكيل قيرطلا
 ةرحهلا عقاو. مويلا نيحاهم نم نيحاهم لك هي فنلو، أبراه، ميريوم فسوي يعارذ ني بعوسي
 ةيناسنإل ةيعامتجاء ةرثع رجع هئإ. انني عأ قلغن نأ اننكمي ال همأو، ةقيقح وه مويلا.

فسوي سي دقلا اهيا،

اوبره ي نأ بجي نيذلا ةاناعم تربتخا يذلا تنأ،

برهلا يلع أربجم تنك يذلا تنأ

ك، كئابحأ ةايح ذاقنإل

برحلل ببسب نو بره ي نيذلا لك محأ،

عوجل ببسبو ةيهاركلا ببسبو.

مهتابوعص يف مه دنسأ

نماضتلاو لوبقلا نوقلي مهلعجاو عاجرلاب مهووقو.

ني مآ. مهووعاسي نأ نوعي طتسي ي نيذلا بولق حتفاو مهتاوطخ دشرا.

(2، 13-15) يتم سي دقلا لحي سملا عؤسي انب رليجن انم

هم أول فطلل دُخَف مَق: «هل لاقو ملحلل يف فسوي لب رلا كالم يءارت نأ مه فارصنا دعب ناك و
 دَخَأَف مَاقَف. «هَكَلْهُيْلْ لِفِطْلَا نَعُ شَحْبَيْ سَسْ دُورِيَه نَّأَلْ، كَمَلْعُأ يَّتَحْ كَانُهُ مَقْأَوْ رُصْم يْلَا بُرْهَو
 سْ دُورِيَه ةَافَو يْلَا كَانُهُ مَاقَأَف. رُصْم يْلَا أَجَلْ وَآلِيَلْ هَمْأَوْ لِفِطْلَا

ب رلا مالك

Speaker:

تناع :لاقو ،عاجش لاول ده طضم لاجاهم لافسوي سي دق لال لعل موي لال اباب لال ؤس ادق م ل ك ت شي عي ،موي لال ي ت ح .م ل ا و ف و خ ن م ا ه ب ح ص ي ا م و ض ر ا ل ا ؤ ر د ا غ م و ر ي ج ه ت ل ا ؤ ل ذ م ن م ؤ ر ص ا ن ل ا ؤ ل ي ا ع ف ن ع و د ا د ب ت س ا و ه ب ب س ل ا و .ا ه س ف ن ؤ ا ن ا ع م ل ا و م ل ظ ل ا ي ف ا ن ت ا و خ ا و ا ن ت و خ ا ن م ن و ر ي ث ك ع و س ي ا ج ن ،ر ص م ي ل ا ا و ب ر ه ي و ه م ا و ع و س ي ل ف ي ط ل ا ذ خ ا ي ن ا ب ف س و ي ك ا ل م ل ا ر م ا م د ن ع .ا ي و و ق ا ل ا م ا م ا ن ح ن ا ن ه و .م ح ل ت ي ب ل ا ف ط ا ل ت ق ي ن ا ن م س د و ر ي ه ع ن م ي م ل ك ل ذ ن ك ل ،س د و ر ي ه ن م س د و ر ي ه ع ف ا د .ه ت ع ا ج ش و ه م ا م ت ه ا ب ف س و ي و ،ه ت س ا ر ش ب س د و ر ي ه :ن ي ت ض ق ا ن ت م ن ي ت ي ص خ ش ل ث م ل ا ق ق ح ت ي ه ي ف و ،م و ي ل ا و س م ا ل ا ن ي ر ي ث ك ؤ ا غ ط ل ز م ر و ه و .ؤ ي ش ح و ؤ و س ق ب ه ن ا ط ل س ن ع ا م د ن ع ه ت ع ا ج ش ر ا ب ل ا ف س و ي ر ه ظ ا م ن ي ب .(Homo homini lupus) ن ا س ن ا ل ل ب ي ذ ن ا س ن ا ل ا :ل ي ا ق ل ا ي ف .ل ا ط ب ا ل ا ي ف ؤ ر و ص ح م ؤ ع ا ج ش ل ا ن ا ر ب ت ع ن ن ا ا ط خ ل ا ن م :ه ت س ا د ق ل ا ق و .ك ا ل م ل ا ر م ا ذ ف ن م و ي ل ل ك ت ا ب و ع ص ؤ ه ج ا و م ل ؤ ع ا ج ش ل ا ص خ ش ل ك ن م ؤ ي م و ي ل ا ؤ ا ي ح ل ا ش ي ع ب ل ط ت ي ،ع ق ا و ا ل ا ه م ا م ا ر ع ش ن د ق و .د ي ا د ش ل ا ن م و ل خ ت ا ل ؤ ا ي ح ل ا :ا ي ن ا ث ا س ر د م و ي ل ا ف س و ي س ي د ق ل ا ا ن ي ط ع ي و ،ا ن ي ف ا م ا و س ا ي ل ا ا ج ل ن ن ا ب ا ه ي ل ع ب ل غ ت ن ن ا ا ن ك م ي ا ل ن ك ل و ،ن و ف ي ا خ و ن و د د ه م ا ن ن ا ا ض ي ا ل ك و ا و ؤ ع ا ج ش ب ف و خ ل ا ع م ل ع ا ف ت ي ذ ل ا ف س و ي ل ث م ف ر ص ت ن ن ا ب ج ي ل ب ،س د و ر ي ه ل ع ف ا م ك ؤ ي ه ل ا ل ا ؤ ي ا ن ع ل ا ي ل ا ه س ف ن .

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Il coraggio di Giuseppe, affidatosi alla Provvidenza di Dio, sia fonte di ispirazione e impegno per tutti noi dinanzi ai bambini, per insegnare loro che solo così è possibile respingere ogni male e arginare ogni fuga senza paura. Auguro a tutti un sereno Anno Nuovo!

Speaker:

ةي ان عل اىل ع لك تا يذلا ، فسوي ةعاجش نكتل . ةب رع ل ا ة ل ل اب ن ي ق ط ان ل ا ن ي ن م ؤ م ل ا ي ي ح ا
 ط ق ف ة ق ي ر ط ل ا ه ذ ه ب ه ن ا م ه م ل ع ن ي ت ح ، ل ا ف ط ا ل ا م ا م ا ا ع ي م ج ا ن ل م ا ز ت ل ا و م ا ه ل ا ر د ص م ، ة ي ه ل ا ل ا
 ! ة ن ئ م ط م ة د ي د ج ة ن س ا ع ي م ج م ك ل ي ن م ت ا . ف و خ ن و د ن م ب ر ه ل ك ف ق و ن و ر ش ل ك د ع ب ن ا ا ن ن ك م ي

© 2021 ن ا ك ي ت ا ف ل ا ة ر ض ا ح - ة ظ و ف ح م ق و ق ح ل ا ع ي م ج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana